

# Z E M P L É N.

Értesítő a kereskedelem, ipar és közgazdaság köréből.

### Előfizetési ár:

Egy évre 3 frt.  
Félévre 1 f. 50 kr.  
Negyedévre 80 kr.

Előfizetési pénzek  
valamint minden köz-  
lemény a szerkesztő-  
séghez S. a. Ujhelybe  
bérmentv. küldendők.

Megjelenik minden  
vasárnapon.  
Nyílt térben egy  
sor 20 kr.

### Hirdetési díj:

nagyobb hirdetésnél  
4 hasábos petit sor  
6 kr.

Többszörinél 5 kr.

Kisebb hirdetésnél  
(egy hasábos) egy-egy  
szó után 2 kr. Col-  
lectiv hirdetésnél 4  
sorig 50 kr.  
Bélyeg díj mindig  
30 kr.

## Hirek és vegyes.

A „Kassa-abauji Köz-  
löny“ közelebbi számában „szá-  
nandó ömlengésnek“ nevezi azon  
sorainkat, melyek az itteni nő-  
velde megnyitására vonatkoztak.  
Ha Timkó ur lapja előtt számandó  
dolog az áldozatkészség elismerése  
ott, hol a pénzt mindenre inkább  
könnyebben szórják, mint üdvös  
nevelési célokra, akkor valóban  
nem lehet tudni: minő önzetlen  
hazafiai és emberbaráti tény az,  
melyre a „K. A. K.“ nagy kegyel-  
mesen orrot nem fitorit? Mi rész-  
szünkről örömmel üdvözlünk min-  
den ily intézetet, nyugodjék az  
közös vagy felekezeti alapon, de  
viszont bírnak is elegendő bátor-  
sággal a hibákat és hiányokat, ha  
vannak, megróni, csakogy nem  
oly hangon mint az a „K. A. K.“  
teszi, és ettől örizzen is meg be-  
nünket jó szellemünk. Ma már az  
anyák síró rossz gyermekeiket azzal  
ijesztik: hogy „csitt! mert ki ír  
az „Abauji Közlöny“; no nekünk ily  
herostratesi hírnévre nincs szük-  
ségünk sem most, sem a jövőben-  
ben; terjedjen az mindenféle ad-  
majorem „Kassa-abauji Közlöny“  
gloriam, s biztosíthatjuk a szer-  
kesztőt, hogy irigységünk sohasem  
fogja terjedésének útját állani.

A magyar északkeleti  
vaspálya igazgató-tanácsa folyó  
hó 17-én ülést tartott, melyben  
azonban nagyobb részt csak igaz-  
gatási ügyek tárgyaltak. A ter-  
vezett beruházásokra szükséges  
pénzügyi művelet még eddig nincs  
befejezve, a részvények azonban  
már készítettnek, és mihelyt a  
pénzviszonyok megjavulnak, azon-  
nal kibocsáttatnak. A beruházá-  
sokra körülbelül négy millió fog  
kelleni, mely összegből a kormány  
jövahagyásával 1.900.000 frt. az  
üzleti számlába beszámíttatott. Az  
igaz. tanács reméli, hogy a többi  
tételre nézve is megnyeri a kor-  
mány jóváhagyását. A kassa-lege-  
nye-mihályi vonal rendőri műszaki  
bejárása kielégítő eredménytel  
megejtett és a vonal átadott  
a forgalomnak.

Egy a mi népünk böl-  
Hallomás szerint a mármaros-szi-  
geti vasuti pénztárnok kerekelt ol-  
dott. Persze a kerékkötő-lánc meg-  
oldásához a pénztári kulcsot köl-  
csönözte, csak hogy a kulcsal té-  
vedésből a szekrény tartalmát is  
maganál felejtette. Az élő velociped  
magyaros hangzása neve: Tiller.  
Különben ez nem az első eset,  
meglehet, hogy nem is utolsó; no  
mert hát bennünk kevés a garan-  
tia; meg aztán mi rossz gazdák  
vagyunk, — e tekintetben vannak  
sokkal ügyesebb emberek nálunk.

Célunk lévén minden lépten-  
nyomon s minden tekintetben gyó-  
gyítani azon nyavalyákat, melyek  
köz-rendészetünk élet-erén folyto-  
nosan rágódnak: meg nem állhat-  
juk, hogy egy üdült bajra fel ne  
hívjuk a figyelmet. És ez: a bérko-  
csisok rakoncátlansága, kik akár  
van szék-ér-től ódás, akár nincs,

A magyar északkeleti vasut eddig megnyitott összes vonalain, és a magyar-gácsországi vasut legeny-  
mihályi-mezőlaborcezi vonalán.

### Debreczen-Királyháza-M.-Sziget.

	óra	perc	:
Debreczen	indulás	3	12 éjjel,
Szathmár	érkezés	7	48 reggel,
Királyháza	"	10	17 délelőtt,
M.-Sziget	"	1	56 délután.

### M.-Sziget-Királyháza-Debreczen.

Mi-Sziget	ind.	1 óra 09 p. éjjel
Királyháza	érk.	4 " 10 " "
Szathmár-németi	"	6 " 31 " reggel,
Debreczen	"	11 " 50 " d. e.

### Királyháza-Debreczen.

Királyháza	ind.	4 óra 23 p. d. u.
Szathmár	érk.	6 " 01 " este,
Debreczen	"	9 " 36 " "

### Debreczen-Királyháza.

Debreczen	indulás	4 " 13 " d. u.
Szathmár	érk.	7 " 40 " este,
Királyháza	"	9 " 26 " "

### Szerencs Királyháza-Debreczen.

Szerencs	ind.	8 óra 55 p. reggel,
S.-a.-Ujhely	érk.	10 " 37 " d. e.
Királyháza	"	4 " 13 " d. u.
Szathmár	"	6 " 01 " este,
Debreczen	érk.	9 " 36 " "

### Szerencs-Királyháza-M.-Sziget.

Szerencs	ind.	8 óra 55 p. reggel,
S.-a.-Ujhely	érk.	10 " 37 " d. e.
Csap	"	12 " 26 " d. u.
Bátyu	"	1 " 27 " "
Királyháza	"	4 " 13 " "
M.-Sziget	"	7 " 12 " este

### M.-Sziget-Királyháza-Szerencs.

M.-Sziget	indulás	9 óra 31 p. reggel,
Királyháza	érkezés	12 " 17 " d. u.
Bátyu	"	3 " 24 " "
Csap	"	4 " 05 " "
S.-a.-Ujhely	"	5 " 47 " "
Szerencs	"	7 " 45 " este.

### Szerencs-Királyháza.

Szerencs	indulás	3 óra 59 p. d. u.
S.-a.-Ujhely	érkezés	6 " 02 " este
Királyháza	"	12 " 10 " éjjel.

### Királyháza-Szerencs.

Királyháza	indulás	9 óra 43 p. este
S.-Ujhely	érkezés	3 " 23 " reggel
Szerencs	"	5 " 36 " "

### Bátyu-Munkács.

Bátyu	indulás	3 óra 40 p. d. u.
Munkács	érkezés	4 " 51 " "

### Munkács-Bátyu.

Munkács	indulás	12 óra 06 p. délben
Bátyu	érkezés	1 " 17 " "

### Nyiregyháza-Ungvár.

Nyiregyháza	indulás	6 óra 00 p. reggel
Csap	érkezés	12 " 16 " délben
Ungvár	"	2 " 04 " d. u.

### Magyar északkeleti vasut.

### Hirdetmény.

A legenyemihályi-kassai részvonala, Kozma (kitérő)  
Nagy Szaláncz, Mislye és Kassa állomásokkal folyó hó 22.  
adott át a közforgalomnak. Nevezett állomások Kozma

## I E N E T R E N D.

### Ungvár-Nyiregyháza.

Ungvár	indulás	11 óra 18 p. d. e.
Csap	érkezés	12 " 36 " délben.
Nyiregyháza	"	6 " 26 " este.

### Csap-Ungvár.

Csap	indulás	4 óra 35 p. d. u.
Ungvár	érk.	5 " 53 " "

### Ungvár-Csap.

Ungvár	indulás	2 óra 27 p. d. u.
Csap	érkezés	3 " 45 " "

### S.-a.-Ujhely-Legénye-Mihályi.

S.-a.-Ujhely	indulás	11 óra d. e. 6 óra. 42 p. e.
Leg.-Mihályi	érk.	11 óra 42 p. d. e. 7. ó. 18 p. e.

### Legénye-Mihályi-S.-a.-Ujhely.

Legényi-Mihályi	indulás	4 óra 51 p. d. u.
S.-a.-Ujhely	érkezés	5 " 33 " "

### Mező-Laborcz felől Legénye-Mihályiba.

Mező-Laborcz	ind.	10 óra 52 p. délelőtt
Radvány	"	11 - 47 - -
Koskócz	"	12 - 23 - -
Udva	"	12 - 51 - -
Homonna	érk.	1 - 06 - -
Homonna	ind.	1 - 26 - -
Órmező	"	1 - 50 - -
Nátafalva	"	2 - 02 - -
Nagy-Mihály	"	2 - 34 - -
Bánócz	"	2 - 57 - -
T. Terebes, Gálszécs	"	3 - 28 - -
Velejte	"	4 - 11 - -
Legénye-Mihályi	érk.	4 - 26 - -

### Legénye-Mihályi felől Mező-Laborczra.

Legénye-Mihályi	ind.	12 ó. 11 p. d. u. 7 ó. 44 p. éjjel
Velejte	ind.	12 óra 28 perc d. u. 8 óra 4 perc -
T. Terebes Gálszécs	ind.	1 ó. 10 p. d. u. 8 ó. 54 p. -
Bánócz	ind.	1 óra 37 perc d. u. 9 óra 26 p. -
Nagy Mihály	ind.	2 óra 19 p. d. u. 10 óra -
Nátafalva	ind.	2 ó. 39 p. d. u. 10 ó. 24 p. -
Órmező	ind.	2 óra 56 p. d. u. 10 óra 45 p. -
Homonna	érk.	3 ó. 17 p. d. u. 11 óra 10 p. -
Homonna	ind.	3 ó. 35 p. d. u. 11 óra 30 p. -
Udva	ind.	3 óra 50 perc d. u. 11 óra 45 perc -
Koskócz	ind.	4 ó. 21 p. d. u. 12 ó. 20 p. -
Radvány	ind.	4 ó 54 p. d. u. 12 ó. 55 p. -
Mező-Laborcz	érk.	5 ó. 44 p. d. u. 1 ó. 45 p. -

### S.-a.-Ujhely-Kassa.

S.-a.-Ujhely	ind.	11 ó. - d. e. 6 ó. 42 perc délután
Legénye-Mihályi	érk.	11 ó. 42 p. d. e. 7 ó. 18 p. -
"	ind.	12 ó. 12 p. d. e. 7 ó. 40 p. -
Kozma	"	12 ó. 35 p. d. e. 8 ó. 3 p. -
N. Szaláncz	"	1 ó. 24 p. d. e. 8 ó. 42 p. -
Mislye	"	2 ó. 18 p. d. e. 9 ó. 31 p. -
Kassa	érk.	2 ó. 56 p. d. u. 10 ó. 9 p. éjjel

### Kassa-S.-a.-Ujhely.

Kassa	ind.	1 ó. 39 p. d. u. 7 ó. 6 p. reggel
Mislye	"	2 ó. 32 p. d. u. 7 ó. 54 p. -
N. Szaláncz	"	3 ó. 28 p. d. u. 8 ó. 43 p. -
Kozma	"	4 ó. - p. d. u. 9 ó. 14 p. -
Legénye-Mihályi	érk.	4 ó. 21 p. d. u. 9 ó. 35 p. -
"	ind.	4 ó. 51 p. d. u. 9 ó. 45 p. -
S.-a.-Ujhely	érk.	5 ó. 33 p. d. u. 10 ó. 27 p. d. e.

kivételével, mely csak személy és podgyász felvételére  
van szánva, személy és áruk felvételére berendezvék.

Ezen részvonala megnyitásával egész pályánk át van  
adva a közforgalomnak.

Budapest, 1873. október havában.

A vezérigazgatóság.

könnyelmű vakmerőséggel hajtanak  
a járó-kelők számára sok helyütt  
nagyon is szűk marokkal mért jár-  
dára, s még a nicotin legnagyobb  
ellenségét is kényszerítik a boltba  
futni — szivart venni.

A csillag utcza kikövezte-  
tése kereszttől ment a szépészeti  
bizottmány legutóbbi gyűlésében.  
Üdvös határozat az őszszel megtör-  
ténhető sárbafulási martir halál  
megakadályozására.

A múlt hét végén gyilkolási me-  
rénylet fordult elő két idegen em-  
ber között a vasuti indóháznál, kik  
közül az egyik a másiktól, mint a  
magát károsultnak valló fél állítá,  
a köztük létező baráti viszony da-  
czára, kártyázás közben öt forintot  
elcsent. Midőn eltávozódnak, jegyet  
akartak váltani; az állítólagos meg-  
lopott figyelmezteté a pénztárnokot,  
hogy tolvaj társának, ki mint mondá  
le van tartóztatva, ne adjon jegyet.  
Ez azonban, miután rendőrileg utá-  
sítva nem volt, az utazási jegyet  
kiadta. Kevés vártatva a pályaud-  
varon nagy zaj támadt s már ek-  
kor az öt forintos tolvaj meglopott  
társa által arczán megszurva ajultán  
fetrengett vérében. A gyilkost a lár-  
mára összecsuódtult munkások meg-  
kötözték, kinek arczára, hogy a tra-  
gicumban conicum is legyen, az áju-  
lásából felocsodott megsebzett vérrel  
bemázolt tenyere jegyét miértől-  
leg fotografizta. Mindketten méltó  
helyökre szállítottak.

Szurós csók. A „Diana“  
kert fái szerelemről suttognak, a  
temető gyepes sírhalmán lágy só-  
hajtól ingadoz a gyenge fűszál,  
vagy tán épen a Zsolyomkán le-  
felé csörgedező patak halk mora-  
jában készül elhalni az elcsattanó  
csók... Elég az hozzá: hogy Ar-  
nold fülig szerelmes volt Bettibe,  
és Betti, a bájos Betti két szemé-  
égető hevével kaczerán élesztgette  
az Arnold ifju keblében rejtődő  
zsaratnakot. Az ismeretség roha-  
mosan fejlődött. Az epedve várt  
„légyott“ ki lett tűzve. Fialat Don  
Juanunk lázas izgatottsággal ro-  
hant a kijelölt helyre... pár pill-  
lanat s ajka bájos dulcineája aj-  
kának édmézét szivta; az ölelő  
karok mind szorosabban fonódtak  
a karcsu derék körül... De ah,  
átok a percze!... valami rossz  
daemon sugallatára a fürtös fő  
megrázkodott, az igéző szemek  
szikrákat löveltek; az ölelő karok  
magától eltaszító szép Betti  
kezeiben élesre fent peneczilus  
hegye villogott... Bettim! imá-  
dott Bettim!... A fák zugása, a  
patak morgása volt csak a felelet.  
Átkozott malheur! És e szerelmi  
dráma valóságban megtörtént, még  
pedig Ujhelyben.

Homonnán, mint halljuk, mű-  
kedvelői előadások fognak rendez-  
tetni. A felvidék, ugy látszik, képes  
átugrani azt a válaszfalat, mely a  
különbféle kasztok között még min-  
dig oly rendithetlen alapon áll.  
Az egyszerű rebus megfejtése ab-  
ban van: hogy ma ő k, holnap mi.  
Az előadások kétségtelenül jótéko-  
r cél érdekében történnek: és az ily

nek ma korszerű dolgok. Helyén  
vona: ha nálunk sem lenne a szó-  
pusztában elhaló hang.

Mint bizonyost beszé-  
lik: hogy Zemplénmegye főispán-  
jával csakugyan b. Vecsey Sándor  
neveztetett ki. E hír alaposágának  
bizonyosságául arra hivatkoznak, hogy  
a mellesleges gratulációkat nem  
utasította vissza. B. Vecsey Sándor  
jelenleg megyénkben van, s tegnap-  
előtt a szüretelő alispánnal ebédelt,  
hol egyszersmind a volt főispán is  
jelen volt.

Ambrózy Nándor jeles ké-  
szültségű kir. törvényszéki ülnök  
barátunk közelebb eljegyezte Re-  
viczky Sarolta kisasszonyt, Reviczky  
Agostónak bájos ifju leányát. Szü-  
vünkől kívánjuk, hogy az ifju pár  
tartósan részesévé váljék annak, a  
mit sokan egy hosszú életen át  
hiába keresnek, a zavartalan bold-  
ogság csendes örömeinek!

Germanizáció. Egy Buda-  
pesten a nemzet testén pióczamódra  
csüggő intézmény, (mit Börzenek  
neveznek) bírósága közelebb fogat-  
natosítás végett német ítéletet kül-  
dött, német megkeresés mellett az  
ítteui kir. törvényszékhez. Nem ké-  
telkedünk, hogy a kir. törvényszék  
jogerzete méltó megütközéssel uta-  
sítandja vissza e világos megsérté-  
sét hazai törvényeinknek, melyet  
egynémelyek oly szabadon íznek ott  
a haza szívében, magyar nemzeti  
államiságunk piritó botrányára.

(Magyar borok a nemzetközi  
kiállításon.) Közönségünket érde-  
kelni fogja a palaczk szám-  
szerinti kimutatása azon boroknak,  
melyek a bécsi kiállítási „magyar

## H I R D E T É S E K.

3775 Tk. számhoz.  
1873

### Árverési hirdetmény.

A sátoralja-ujhelyi kir. törvény-  
szék mint telekkönyvi hatóság ré-  
széről közhírré tétetik, hogy ifju  
Leczo István és társai, végrehaj-  
tatók mint Barthos Tivadar enged-  
ményesének 669 frt 30 kr. tőke  
s jár. álló követelésük kielégíté-  
sége végett Béres Mihály tulajdonát ké-  
pező a l. polyáni 48. sz. tjkönyvben  
foglalt 339 frtnyi becsértékű zsel-  
léség, továbbá Béres Péter tulaj-  
donát képező a l. polyáni 72. sz.  
tjkönyvben foglalt 1180 frtnyi becs-  
értékű volt urbéri bel- és külte-  
lek; végre a l. polyáni 87. sz. t. lek-  
j-könyvben foglalt külteleknek  
Béres András mint Szopko Mihály  
birtokutódját illető 108 frt. 80 kr.  
becsértékű része 1873. évi novem-  
berhő 19-ik napján d. e. 9 órakor  
mint első. 1873. évi decemberhő  
19-ik napján d. e. 9 órakor mint  
második árverési határidőben L.  
Polyáni községe házában a leg-  
többet ígérőnek bírói árverés útján  
eladatni fog; miről a venni szán-  
dezők azzal értesítettek, hogy  
az árverés az első határidőben  
csak a fent kített becsáron felül,  
a második becsáron alul is meg-  
tartatik, s hogy bánatpénzül a  
becsár 10%-a teendő le, s hogy  
a többi árverési feltételek a telek-  
könyvi irodában és a végrehajtsá-  
sal megbízott Ujfalussy Endre kir.  
végrehajtónál megtekinthetők.  
Egyszersmind pedig azon jelzelo-  
gos hitelezők, kik nem ezen telek-  
könyvi hatóság székhelyén, vagy  
annak közelében laknak felszo-  
lítottak, miszerint a vételár fel-  
osztása alkalmával leendő képví-

seltetésük végett a hatóság szék-  
helyén megbízott rendelkeznek, s  
pest mindazok, kik tulajdoni vagy  
annak nevével lakását az eladá-  
sra jelensék be, mivel ellenkező  
esetben a hivatalból kinevezett  
gondnok sátoralja-ujhelyi lakos  
h. ügyvéd által fognak képvisel-  
tetni, végül a p. t. rendt. 433  
és 466 §§-hoz képest felhívatnak  
mind azok, kik a lefoglalt javak  
íránt tulajdoni vagy más igény  
avagy elsőbbségi jogot érvényesít-  
hetni vélnék, hogy igénykeresete-  
iket ezen hirdetmény közzétételé-  
nek utolsó napjától számított  
15 nap alatt nyújtsák be, mivel  
különben azok a végrehajtsá folya-  
matát nem gátolva igénylők egye-  
dül a vételár feleslegére fognak  
utasíttatni.

Kelt Sátoralja-Ujhelyt, 1873. évi  
szeptemberhő 11-ik napján.

**Évva András,**

kir. tszéki. elnök.

1-3

251 szám.

873

### Hirdetés.

Alírt kiküldött végrehajtó ezen-  
nel közlése teszi: hogy a miskolci  
kir. járásbíró 1873-ik évi 5665.  
számu végzése következtében alpe-  
res Duschek István ellen, felperes  
báró Vay Lajos részére, 6532 frt.  
követelés biztosítására, gabona-  
nemű, gazdasági eszközök, ló, ökrök,  
sertés, és tehenekből álló ingósá-  
gok, a széles tanyán 1873-ik évi  
szeptemberhő 22-ik napján bíróság  
lefooglaltattak, s 10992 frt. 50 krra  
becsültettek. Ennek következtében

a polg. tk. rdt. 464. §-ához ké-  
pest mindazok, kik tulajdoni vagy  
elsőbbségi jogot vélnék érvénye-  
síteni, ezennel felhívatnak, hogy  
egy a foglaltat, mint a végrehaj-  
tást szenvedett fél ellen együtte-  
sen intézendő kereseteiket, a jelen  
hirdetvénynek a hivatalos lapban  
történt harmadszori, vagyis utolsó  
közléstől számított 15 nap alatt,  
elsőbbségi bejelentéseiket pedig  
az árverés kezdetéig habár külön-  
értesítést nem vettek is, alírt  
végrehajtónál, a törvény rendes  
útján leendő elintéztetés végett  
annál bizonyosabban beadják mert  
különben azok a végrehajtsá folya-  
matát nem gátolva, egyedül a  
vételár fölélegére fognak uta-  
sítatni.

Kelt Szerencsen, 1873-ik évi  
októberhő 4-ik napján.

**Bárczy Benedek,**

kik. bírósági végrehajtó.

1-3

### Árverési hirdetmény.

A nagyméltóságú gróf Andrássy  
Gyula ur tőke-terebesi tisztartó-  
sáttal ezennel közhírré tétetik, mi-  
szerint fent nevezett uradalom te-  
nyészetéből 20 db. hollandi fajtu  
tehén f. év. n. novemberhő 19-én reg-  
geli 9 órakor fog a helyben tar-  
tandó nyilvános árverés útján el-  
adatni.

Kelt Tőke-Terebesen, 1873. ok-  
tóber 13-án.

**Az uradalmi tisztartóság.**

1-3

### Pályázat.

A zemplénmegyében Tőke Tere-  
besen felállított s 1874 évi január  
1-től megnyitandó községi köz-  
iskola két rendes, és két segéd  
tanítói állomásának betöltésére pá-  
lyázat nyitattik

Ez állomásokkal rendes tanító-  
nak évi 500 frt készpénz, s laká-  
sul az iskola épületében két szoba,  
konyha kamara és pincze van fi-  
zetésül összekötve, segéd tanítónak  
350 frt. s nőtlen embernek meg-  
felelő lakás ugyanott.

Pályázók által megkívántatik: a  
feddhetetlen jellem, szakképzettség,  
a magyar nyelv tökéletes s a tör-  
vénykellő ismerete, több s kivált  
a német nyelv tudása, előnyben  
részesülendő.

A szükségelt bizonyítványokkal  
felszerelt folyamodványok f. évi  
november 30-ig a terebesi községi  
iskolai tanszék alulírott elnöksé-  
géhez annál is inkább beküldendők,  
mivel a később érkezettek figye-  
lembe nem fognak vétetni.

Kelt Tőke-Terebesen 1873. évi  
október 11-én.

**A t. terebesi községi isk.  
tanszékelnöksége.**

1-3

### Iroda áthelyezés.

A magy. északkeleti vasut  
II. pályafentartási főnöksége  
irodáját f. hó 16-tól Rieder-  
drnak Kazinczy-utca 519. sz.  
a. levő házába tette át.

S. a.-Ujhely, 1873. okt. 20.

**Éricz Ernő,**  
főmérnök.

borház-ban f. évi május, junius-  
julius és augusztus hónapokban  
eladattak: I. Fehér borok: Bada-  
csonyi 1500 palaczk, Balatonmel-  
léki 200. Budai 1000, Boros-sebesi  
900, Csupaki 50, Csömöri 1550,  
Erdélyi (a „Pinczeegyet” Paget,  
Sámi, Geregy és Grün) 2200,  
Ermelléki 750, Fehértemplomi 700  
Helesfai 1000. Hécz 180, Kóbá-  
nyai 2300, Lovászpatai 1100.  
Magyarati 3600, Ménési 10, Nesz-  
mélyi 1600, Pancsovai 70, Pécsi  
800. Pogányvári 1400 Rezi 340,  
Rusti 800. Ruszti asszu 800, Som-  
yói 7500 sümeghi 1500, Szabari  
250. Szomorodni 1420, Szt. Györgyi  
600, Szt.-Miklósi 300, Szerednyei  
150, Szigligeti 400. Szilvási 400.  
Tétéyi 500, Theocsini 800, Tokaji  
asszu 420, Tomaji 200, Vifányi 980,  
Visontai 120, összesen 48,390 pala-  
cck. II. Vörös borok: Bada-  
csonyi 406, budai (sanhegyi) 9000, Cso-  
paki 40, Egri 2440, Erdélyi (Paget  
János), 100 Ermelléki (burgndi)  
200, Helesfai 210, Ménési 550.  
Ménési asszu 200, Salabergi 1000,  
Szegszárdi 1520, Tétényi 1500, The-  
ocsini 150, Vágúj helyi 150 Villányi  
1900, Visontai 60, összesen 19060  
palecck. Összes eredmény ezek  
szerint I-ször fehér borok 48,390  
p, II. vörös borok 19,060 p, ösz-  
szesen 66,450 palacck. Megjegyzendő  
hogy tób borfajra nézve még sok-  
kal nagyobb lett volna a fogyasztá-  
s, ha az illető tulajdonosok na-  
gyobb készletet bossátottak volna  
a borház rendelkezésére.

Felölös szerkesztő és kiadó tulajdonos:  
**BORUTH ELEMÉR.**

## T Á R C Z A.

### Sátoralja-Ujhelytől Kassáig.

A magyar északkeleti vaspálya legénye-mihályi-kassai  
vonalrész f. hó 22-én ünnepélyesen megnyitvatva a köz-  
forgalomnak átadott.

E vonalrész megnyitásával egyszersmind az egész pá-  
lyát — mely magyar északkeleti ezimen van törvényeinkbe  
beczikelyezve — mint teljesen befejezett művet tekinthetjük.

Nem e kis keretbe való e pályának ország-kereskedelmi  
fontosságát kimutatni, annyit azonban röviden meg kell em-  
lítenünk: miszerint Hegyaljánk szálló-termelési- és bor-  
iparának fejlesztésére, nemkülönbön kiviteli kereskedel-  
mének fölvirágoztatására a leghatalmasabb tényező jutott e  
vasutal birtokunkba. A külfölddel egyenes összeköt-  
tetésbe jöttünk. E tényezők okos felhasználásától  
fog függni ama szép jövő, a miután oly rég sóhajtozunk,  
s a mely, ha szorgalom és akarat nem fog hiányozni, mint  
izrael népét a sanyaru bujdosásból, bizonyára ismét a jólét és  
megelégedés tűzhelyére fog visszavezérleni.

Ami a megnyitás ünnepélyét illeti, az nem oly zajjal  
és ovatásokkal ment végbe, mint csak ez előtt egy évtizeddel  
is. Egy vasuti vonat imponans külseje, bár mindig bámu-  
latra kelt, már ma nem bír az újdonság ingerével még azon  
tömegnél sem, mely a titokzárúságnak babonás tisztelettel  
szokott meghódolni. Oly természetesnek találja már ezt a leg-  
utolsó falusi egyszerűség is: hogy miatta kicsinyes dolgát  
sem hagyja abban, miután ilyet már eleget látott. Más  
dolog azonban az, ha olyanok részéről tapasztalunk közö-  
nyösséget, kik az ily nagyszerű műnek benső jelentősé-  
gét is képesek megmérlegelni, s mégis táblabírói föl  
sem vevést tanúsítanak oly momentumnál, mely a haladás,  
az anyagi és szellemi jólét zálogát adja kezünkbe: hogy  
az szomszósok azt a haza, társadalom és magunk javára most  
gy mint a messze jövőben.

Ha L.-Mihályi, Kozma, Nagy-Szaláncz, Alsó-Mislye ál-  
másai helyek s általában az egész vidék e vasuti vonalrész-  
n érdekeinek csak közvetett tényezőjét látva, saját  
lelkkel s egy „hozott isten” nélkül fogadja és bocsájtja to-  
bb útjára a civilizált világ e mindenütt legkedvesebb  
médjét: még talán megtudjuk bocsátani, de midőn egy  
kassa város „nincs otthon” e vendégnek, mely érdekei-  
nek, felvirágoztatásának közvetlenül nyújt segédkezet, sőt  
annak egyik főforrásává lenni ígérkezik, ezt megvalljuk: nem  
tudjuk érteni, s minden jogosult keményebb vádat mellőzve,  
nem mondhatunk egyebet, mint azt: hogy Kassa város pol-  
gársága oly kezekre bízta érdek-hajójának kormányát, melyek

annak üdvös célhoz juttatásában a legcsekélyebb tapintatot  
sem tanúsítják.

Hogy Abaujmegyét kötelességérzete szintén nem bírta  
pár szóra kelteni, azon már nem is csodálkozunk. Ama bé-  
naság, mely a megyéket ma már valóságos torzalakokká teszi,  
még azon folyamannak sem képesíti érzékeny közegévé válni,  
mely az anorganikus testeknél is az ugynevezett galvanikus  
mozgást idézi elő. Jól esett volna pedig még az is, ha a régi  
földes urnak legalább sirjából kikelt szelleme jelent volna  
meg: hogy megálgolja azon vakmerőt, aki ily meré-  
szen keresztül gázol az uradalmon . . . jól esett volna min-  
den, csak nem a hallgatás és közöny, ami igen igen rosz  
symptoma akkor, midőn éppen lázas érdekltség és megfe-  
szített tevékenységgel kellene megragadnunk mindazt, amire  
megviselt anyagi jólétünk biztosan támaszkodhatik.

A megnyitó vonat f. h. 22-én d. e. fél tizenkét óra-  
kor indult ki a s. a.-ujhelyi pályaudvarból, Ivánka Imre tár-  
sulati vezérigazgató, a megye alispánja, a pálya műszaki  
osztályának jelentékenyebb tagjai, s kevés számú, többnyire  
ujhelyi vendéggel. A vonat mintegy 10 első s másodosztályu  
kocsiból állt, melyet az „Erzsébet királyné” magas nevét  
viselő s díszesen felkiszorozott mozdony röpitett L.-Mihályi felé.

Legénye-Mihályiba érkezve, Battha Pál mihályi bírtó-  
kos ur buzgalmából zenezóval fogadtattunk. A vendégek  
egy része étkezni sietett az ottani elég tágas és díszes  
étterembe, azonban a szerencsi vonat elkésése folytán rö-  
vidde vált tartózkodási idő miatt érintetlenül kellett oda-  
hagynia a párolgó finom „bogrács gulyást.”

A kalauz „készen!” szavára mozdonyunk, nevéhez  
méltó gyöngédséggel indítá meg a vonatot, s jobbra elhagyva  
a magyar-gácsországi pálya annyiszor incriminált merész  
csavargásu vonalát, északi irányban az ugynevezett „Ronyva-  
völgyén” haladtunk s értünk az oly sok költségbe került  
szilvási uteresztékig (viaduct). Ezen áthaladva a vonat meg-  
állt, s a vendégsereg leszálva mintegy 10 perczig bámúlás  
e nevezetes építményt, melyen a vasból készült sínvánók  
négy (kettő a hidfőnél földdel van befedve s nem látható)  
23 méter magas kolossális oszlopon 100 méternyi hosszá-  
ságban nyugszik. A töltés itt, valamint tovább is a nagy-  
mértvű földcsuszamok folytán igen széles és emeletekre van  
osztva, s mellé mindenütt fümaggal gondosan bevetve.

A viaducttól, a Ronyvavölgyet meghágyva, hatalmas ka-  
nyarodással a megragadó szépségű Szalánczot értjük el. Az  
erdőszerű bércektől kiválva, fákkal benőtt meredek szik-  
lacsucson mohos várrom emelkedik, s a középkor véres har-  
czairól álmadozva mogorván bámul alá, s nézi az utódok  
békés küzdelmét, melynek nyomában áldás és jólét virága  
fakad. Alatta Szaláncz város fekszik (gr. Forgách birtoka)  
annak urilag berendezett parkja és kastélyával. Kéj-kirán-  
dulásokra alig tudunk közelünkben ennél szebb helyet, mely

még azon előnyt is nyújtja: hogy izletes és jutányos kony-  
haju vendéglővel bír.

N.-Szaláncztól A.-Mislyéig a pálya folytonosan erdő-  
bércek között halad több sziklakapun át. E két állomás  
között éri el egyszersmind legmagasabb pontját, mely tech-  
nikai műnyelven vizválasztékknak nevezetik. A.-Mis-  
lyétől egy, a l.-mihályihoz hasonló kanyarodással az Olsva  
völgyét metszi át, majd kisebb nagyobb dombok és völgy-  
letek hátrahagyásával a Tárcaza, s csakhamar a Hernád  
völgyére tér, mindhárom helyütt a technika egy-egy szép  
műtárgyat. Köznapilag hidat mutatván fel. A Hernád völgyén  
közel Kassához a Tiszavidéki vaspályához simul, s azzal  
paralell szalad a gyönyörű pazsiton fekvő kassai indóházba.

A jó társaság, melyben szerencsések valánk utazhatni,  
s a táj folytonosan változó regényessége, mely oly lebilincse-  
lőleg kapja meg figyelmünket észre sem vettétek velünk,  
hogy vonatunk céljához ért. Dobogó kebellet vártuk a fo-  
gadattás pillanatát, azonban ki tekintve kocsink ablakán, a  
pályatisztviselőkön kívül, alig láttunk egy-két reánk várakozó  
ünnepélyes arcot, s leszálva a kocsiról hiába kutatták szem-  
meink a város és megye lord mayorjait. Egy árva lélek sem  
közelített felénk. Mit volt mást tennünk, mint szőgyenletünk  
elől szépecskén megugrani. Erre csakhamar meg is tettük  
a készüléteket, azonban nem csak deputációt, de még egy  
árva járművecskét sem fedezhettünk fel, úgy hogy more  
patrio, a batyut hátunkra véve egész resignációval kutyá-  
goltunk a Grand Hotel 40. terítékű asztalához.

A kik jöttünk mindnyájan vendégeivé váltunk a köz-  
szeretű vezérigazgatónak. Schalkház jó konyhája, s finom  
nemes borai csakhamar elfeledteték velünk a családás keser-  
rűségeit s kedélyes társalgás közt jutottunk a lucullusi ebéd  
gardinetto-jához.

A délafrikai fogadattás nyomasztó hatása, daczára  
Szerednye és Cliquot Veuve nectárjának, fájdalom az ebéd  
alatt is érezhető volt. Egyetlen toastot hallottunk; Ivánka  
Imre élteté a magyar királyt, azután egy hang sem . . .  
azután megint semmi . . . siri cs. nd, némaság, . . . amit azután  
nem sokára olyan forma zaj követett, a mely mozgásból szár-  
mazik, és sem több sem kevesebbet fejez ki mint azt: hogy  
k eljünk fel, vége az ebédnek s vele az ünnepélynek is.

Ez a magyar északkeleti vasut l.-mihályi kassai rész-  
vonala megnyitásának dióhéjba szorított története, melytől  
bár az ünnepélyes színezetet megvonta az ázsiai kényelem,  
de nem vonhatta meg azon elismerést, melyet felső Magyar-  
ország minden fia érez azok iránt, kik e nevezetes és fon-  
tos pálya kiépítésének ez előtt 4 évvel élére álltak s kitartó  
erélylyel vezetve azt, ez alkalommal szerencsésen be is te-  
tőzték,